



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY



CONVENIO
entre
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY
y
ESCUELA NACIONAL FLORESTAN FERNANDES, BRASIL

Por una parte, la **Escuela Nacional Florestan Fernandes** (en adelante ENFF), representada por su Coordinador General Erivan Hilario dos Santos y por su Coordinadora Pedagógica Djacira Maria de Oliveira Araújo, constituyendo domicilio en la calle José Francisco de Raposo, 1140 - Barrio Parateí, Guararema, São Paulo; y por otra parte, la **Universidad de la República** (en adelante UdelaR), representada por su Rector Dr. Rodrigo Arocena y su Prorector de Extensión, Dr. Humberto Tommasino, constituyendo domicilio en la calle Brandzen 1956, Ap. 201, Montevideo CP: 11200, convienen lo siguiente:

ANTECEDENTES

La UdelaR y en particular la Comisión Sectorial de Extensión y Actividades en el Medio (CSEAM) viene profundizando la cooperación con la ENFF y otras instancias de formación vinculadas al Movimiento de los Trabajadores Sin Tierra (MST) de Brasil y la Vía Campesina.

Esto ha permitido el intercambio de experiencias y el desarrollo de actividades educativas, tanto en Uruguay como en Brasil.

Destacamos especialmente:

- Curso del Ing. Agr. Horacio Martins de Carvalho sobre "Desarrollo Rural y Agricultura Familiar, una perspectiva Latinoamericana", organizado por la Asociación de Estudiantes de Agronomía con apoyo del CSEAM, Uruguay, 2007.
- Visita a experiencias de formación y producción del MST. Asentamiento, campamento y Centros de Formación Sepé Tiarajú e ITERRA (Instituto de Educación Josué de Castro) Porto Alegre, Brasil, 2008.
- Participación de los coordinadores del ITERRA en el Seminario de Formación de Formadores para el Desarrollo Rural, Uruguay 2008.
- Curso sobre Teoría del Campesinado, organizado por CSEAM y la Comisión Coordinadora del Interior (CCI) de la UdelaR y el MST, Cerro Largo, Uruguay 2009.
- Participación en el Congreso Iberoamericano de Extensión. EXTENSO 2009.
- Intercambio de experiencias entre el Centro de Formación Popular de Bella Unión y la Unidad de Extensión de Cerro Largo y el MST - RS.
- Articulación y actividades de presentación y debate para la creación de la Escuela Latinoamericana de Medicina Veterinaria (ELANVET) en Uruguay 2010 a 2012
- Participación por parte de la UdelaR en el curso "Formación de Formadores Latinos" año 2011 y 2012, realizado en la ENFF.

CP. 006200-003374-12

U

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

- Seminario "El desafío de los pueblos ante la crisis global" realizado en el mes de febrero de 2012 en Montevideo. Organizado por la Federación de Estudiantes Universitarios del Uruguay (FEUU), la Universidad de Río Cuarto, la ENFF y CSEAM de la UdelaR.

OBJETIVOS

Objetivo general

Generar un proceso de relacionamiento que redunde en el desarrollo común de ambas instituciones a través de investigaciones, cursos, seminarios, conferencias, intercambios y otros medios que les permitan realizar actividades dentro del más alto espíritu de colaboración

Objetivos específicos

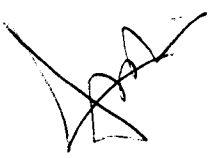


- Promover el intercambio de profesores, estudiantes de grado y posgrado, pasantes e investigadores.
- Generar y promover actividades de investigaciones conjuntas.
- Propiciar y estimular la participación en seminarios y encuentros académicos.
- Realizar intercambio de material didáctico, de informaciones técnicas y científicas, del equipamiento y de otros materiales necesarios para el desarrollo de las investigaciones conjuntas.
- Promover cursos especiales de corta duración que serán desarrollados en todas las áreas de interés de las instituciones.
- Estudiar la viabilidad y promover la generación de carreras de especialización, maestrías y doctorados cotitulados.
- Promover y facilitar el acceso a cursos de posgrado que podrán ser presentados para completar carreras de posgrado, solicitando la correspondiente equivalencia en la institución de origen del proyecto.

PLAZO Y MODIFICACIONES

El presente convenio tendrá vigencia desde su firma y tendrá una duración de cinco (5) años a partir de la misma, con opción a renovación por periodos similares, conforme se indica a continuación.

le
Anualmente y al finalizar el período, las instituciones signatarias realizarán un informe detallado de la gestión, efectos e impacto alcanzado, todo lo cual será evaluado por los firmantes del presente convenio. En caso de que dicho análisis habilite la continuidad del presente convenio, podrá renovarse por periodos sucesivos similares, siendo la única condición para esto la conformidad expresa de cada una de las partes y en base a la elaboración de la planificación anual.

Las partes podrán introducir en acuerdo previo, modificaciones al presente convenio, las cuales se expresarán en una adenda, que pasará a formar parte integrante del convenio.





OBLIGACIONES

Obligaciones específicas de la UDELAR y de la ENFF

Conformar un equipo de coordinación que elaborará un plan de trabajo anual.
Realizar una evaluación anual de la marcha del convenio

Compromisos conjuntos: Ambas partes se comprometen en un plazo máximo de 60 días hábiles a elaborar un primer plan de acción anual.

IMPLEMENTACIÓN

Para la implementación del presente Convenio se definirá un ámbito de ejecución interinstitucional, integrado por dos delegados de la UdelaR y dos de la ENFF; en virtud de las posibilidades existentes en cada institución, armarán y orientarán el trabajo de un equipo técnico mixto que dará continuidad a la aplicación de las directrices que regirán las acciones.

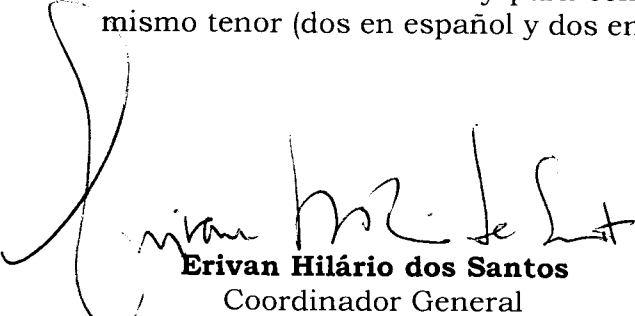
DOMICILIOS ESPECIALES

Las partes constituyen domicilio especial para todos los efectos a que dé lugar este convenio, en el indicado en la comparecencia.

NOTIFICACIONES, COMUNICACIONES, ETC.

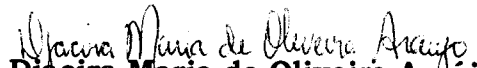
Las partes aceptan el telegrama colacionado como medio válido de notificación y comunicación entre ellas.


En señal de conformidad y para constancia, se suscriben cuatro ejemplares del mismo tenor (dos en español y dos en portugués), en el lugar y fecha indicados.


Erivan Hilário dos Santos
Coordinador General
Escuela Nacional Florestan Fernandes


Dr. Rodrigo Arcena
Rector
Universidad de la República

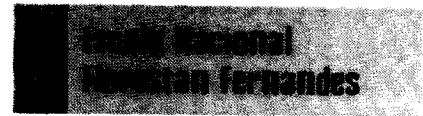



Djacira Maria de Oliveira Araújo
Coordinadora Pedagógica
Escuela Nacional Florestan Fernandes


Dr. Humberto Tommasino
Prorector de Extensión
Universidad de la República

08 NOV. 2012

1352



Ep. 006200 - 003334 - 12

CONVÊNIO
entre
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY
e
ESCOLA NACIONAL FLORESTAN FERNANDES, BRASIL

Por uma parte, a **Escola Nacional Florestan Fernandes** (doravante ENFF), representada por seu Coordenador Geral Erivan Hilario dos Santos e pela sua Coordenadora Pedagógica Djacira Maria de Oliveira Araújo, domiciliados na Rua José Francisco de Raposo, 1140 – Barrio Parateí, Guararema, São Paulo; e por outra parte, a **Universidade da República** (doravante UdelaR), representada pelo seu Reitor Dr. Rodrigo Arocena e seu Pró-reitor de Extensão, Dr. Humberto Tommasino, domiciliados na rua Brandzen 1956, Ap. 201, Montevideo, CP: 11200, conveniam o seguinte:

ANTECEDENTES

A UdelaR e em particular a Comissão Setorial de Extensão y Atividades no Meio (CSEAM) vêm aprofundando a cooperação com a ENFF e outras instâncias de formação vinculadas ao Movimento dos Trabalhadores Sem Terra (MST) do Brasil e a Via Campesina.

Isso permitiu o intercâmbio de experiências e o desenvolvimento de atividades educativas, tanto no Uruguay como no Brasil.

Destacamos especialmente:

- Curso de Ing. Agr. Horacio Martins de Carvalho sobre “Desenvolvimento Rural e Agricultura Familiar, uma perspectiva Latino-americana”, organizado pela Associação de Estudantes de Agronomia com apoio do CSEAM, Uruguai, 2007.
- Visita a experiências de formação e produção do MST. Assentamento, acampamento e Centros de Formação Sepé Tiarajú e ITERRA (Instituto de Educação Josué de Castro), Porto Alegre, Brasil, 2008.
- Participação dos coordenadores do ITERRA no Seminário de Formação de Formadores para o Desenvolvimento Rural, Uruguai 2008.
- Curso sobre Teoria do Campesinato, organizado por CSEAM, Comissão Coordenadora do Interior (CCI) da UdelaR e pelo MST, Cerro Largo, Uruguai 2009.
- Participação no Congresso Ibero-americano de Extensão. EXTENSO 2009
- Intercâmbio de experiências entre o Centro de Formação Popular de Bella Unión e a Unidade de Extensão de Cerro Largo e o MST – RS.
- Articulação e atividades de apresentação e debate para a criação da Escola Latino-americana de Medicina Veterinária (ELANVET) no Uruguai 2010 a 2012.
- Participação por parte da UdelaR no curso “Formação de Formadores Latinos” ano 2011 e 2012, realizado na ENFF.

Handwritten signatures and initials on the left margin.

- Seminário “O desafio dos povos ante a crise global” realizado no mês de fevereiro de 2012 em Montevideo. Organizado pela Federação de Estudantes Universitários do Uruguai (FEUU), e a Universidade de Rio Cuarto, a ENFF e CSEAM da UdelaR.

OBJETIVOS

Objetivo geral

Gerar um processo de relacionamento que resulte no desenvolvimento comum de ambas instituições através de investigações, cursos, seminários, conferências, intercâmbios e outros meios que lhes permitam realizar atividades dentro do mais alto espírito de colaboração.

Objetivos específicos

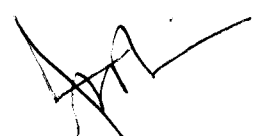


- Promover o intercâmbio de professores, estudantes de graduação e pós-graduação, estagiários e investigadores;
- Realizar atividades de investigações conjuntas;
- Propiciar e estimular a participação em seminários e encontros acadêmicos;
- Realizar intercâmbio de material didático, de informações técnicas e científicas, de equipamento e de outros materiais necessários para o desenvolvimento das investigações conjuntas;
- Promover cursos especiais de curta duração que serão desenvolvidos em todas as áreas de interesse das instituições.
- Estudar a viabilidade e promover a criação de carreiras de especialização, mestrados e doutorados co-titulados.
- Promover e facilitar o acesso a cursos de pós-graduação que poderão ser apresentados para completar carreiras de pós-graduação, pedindo a correspondente equivalência na Instituição de origem do projeto.

PRAZOS E MODIFICAÇÕES

O presente convênio terá regência desde sua assinatura e terá uma duração de cinco (5) anos a partir da mesma, com a opção de renovação por períodos similares, conforme se indica a continuação.

u
Anualmente e ao finalizar o período as instituições convenientes realizarão um informe detalhado de gestão, efeitos e impacto alcançado, o qual será avalizado pelos assinantes do presente convênio. No caso de que dita análise habilite a continuidade do presente convênio, poderá ser renovado por períodos sucessivos similares, sendo a única condição para isso a conformidade expressa de cada uma das partes e com base na elaboração de planificação anual.

As partes poderão introduzir um acordo prévio, modificações ao presente Convênio, as quais se expressarão em adendo, que passará a formar parte integrante do Convênio, no qual se poderá conceber de comum acordo.





OBRIGAÇÕES

Obrigações específicas da UdelaR e da ENFF

Montar uma equipe de coordenação que elabore um plano de trabalho anual.
Realizar uma avaliação anual do desenrolar do convenio.

Compromissos conjuntos: Ambas as partes se comprometem em um prazo máximo de 60 dias úteis a elaborar um primeiro plano de ação anual.

IMPLEMENTAÇÃO

Para a implementação do presente Convênio se definirá um âmbito de execução interinstitucional, integrado por dois delegados da UdelaR e dois da ENFF; em virtude das possibilidades existentes em cada instituição, estruturarão e orientarão o trabalho de uma equipe técnica mista que dará continuidade à aplicação das diretrizes que regerão as ações.

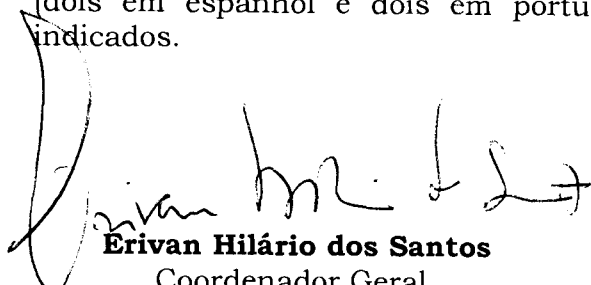
DOMICÍLIOS ESPECIAIS

As partes constituem domicílio especial para todos os efeitos a que dê lugar este convênio no indicado na comparência.

NOTIFICAÇÕES, COMUNICAÇÕES, ETC.


As partes aceitam o telegrama colacionado como meio válido de notificação e comunicação entre elas.


O sinal de conformidade e para constância, se subscrevem quatro exemplares (dois em espanhol e dois em português) do mesmo teor, em lugar e data indicados.


Erivan Hilário dos Santos
Coordenador Geral
Escola Nacional Florestan Fernandes


Dr. Rodrigo Arcocha
Reitor
Universidade da República




Djacira Maria de Oliveira Araújo
Coordenadora Pedagógica
Escola Nacional Florestan Fernandes


Dr. Humberto Tommasino
Pró-reitor de Extensão
Universidade da República

08 NOV. 2012